

## MẪU ĐĂNG KÝ THAM GIA

Dự án: „**Razem Możemy Więcej**” – kích hoạt nghề nghiệp, hỗ trợ năng lực giao tiếp và hòa nhập xã hội cho người nước ngoài

Đơn vị thực hiện: **Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja**

Địa chỉ Đơn vị thực hiện: Nad Potokiem 20, 30-830 Kraków

E-mail: [zarzad@fundacjareja.eu](mailto:zarzad@fundacjareja.eu); Trang web: [www.fundacjareja.eu](http://www.fundacjareja.eu)

### Thông tin kỹ thuật

1. Ngày nhận mẫu đăng ký: \_\_\_\_\_
2. Người tiếp nhận mẫu đăng ký: \_\_\_\_\_
3. Ưu tiên / các ưu tiên mà đơn đăng ký liên quan đến:
  - ☐ Ưu tiên 1 - Nâng cao trình độ nghề nghiệp
  - ☐ Ưu tiên 2 - Học tiếng Ba Lan
  - ☐ Ưu tiên 3 - Sự tham gia của người nước ngoài trong các tổ chức hoạt động vì quyền lợi của người lao động và các tổ chức tập hợp người lao động
4. Hình thức dự kiến (số nhiệm vụ, tên gọi): \_\_\_\_\_

### Dữ liệu nhận dạng của người thụ hưởng

1. Danh tính đã được xác minh trên cơ sở (*đánh dấu phương án phù hợp, ghi số giấy tờ, ngày hết hạn*):
  - ☐ hộ chiếu / giấy tờ đi lại; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ chứng minh nhân dân của người nước ngoài, nếu do quốc gia mang quốc tịch cấp; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ thị thực quốc gia loại D; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ thị thực Schengen loại C; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ thẻ cư trú; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ thẻ cư trú có ghi chú „Trước đây là người được hưởng bảo hộ tạm thời” / thẻ CUKR; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ giấy tờ đi lại của Ba Lan cấp cho người nước ngoài; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ giấy tờ đi lại tạm thời của Ba Lan cấp cho người nước ngoài; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ giấy tờ tùy thân của Ba Lan cấp cho người nước ngoài; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ giấy chứng nhận tạm thời về danh tính của người nước ngoài; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ giấy tờ đi lại theo quy định của Công ước Genève; [\_\_\_\_\_]
  - ☐ giấy tờ bảo hộ tạm thời / giấy tờ cư trú điện tử trong ứng dụng mObywatel; [\_\_\_\_\_]



- ☐ giấy chứng nhận đăng ký cư trú của công dân EU; [\_\_\_\_]
- ☐ giấy tờ xác nhận quyền cư trú thường trú của công dân EU; [\_\_\_\_]
- ☐ thẻ cư trú của thành viên gia đình công dân EU; [\_\_\_\_]
- ☐ thẻ cư trú thường trú của thành viên gia đình công dân EU; [\_\_\_\_]
- ☐ giấy tờ cư trú cấp cho công dân Vương quốc Liên hiệp Anh là người thụ hưởng Thỏa thuận Rút khỏi (Withdrawal Agreement); [\_\_\_\_]
- ☐ thẻ cư trú của thành viên gia đình công dân Vương quốc Liên hiệp Anh là người thụ hưởng Thỏa thuận Rút khỏi; [\_\_\_\_]
- ☐ giấy tờ cư trú do quốc gia khác trong khu vực Schengen cấp; [\_\_\_\_]
- ☐ quyết định cấp phép cư trú tạm thời, cư trú thường trú hoặc cư trú dài hạn của EU; [\_\_\_\_]
- ☐ xác nhận đã nộp đơn xin cư trú / dấu đóng trong giấy tờ đi lại xác nhận việc nộp đơn; [\_\_\_\_]
- ☐ giấy chứng nhận hoặc giấy tờ chính thức khác xác nhận việc hưởng bảo hộ tạm thời, bảo hộ quốc tế, bảo hộ bổ sung, chấp thuận cư trú vì lý do nhân đạo hoặc chấp thuận cư trú khoan dung. [\_\_\_\_]

1. Tên / các tên: [\_\_\_\_]
2. Họ: [\_\_\_\_]
3. Địa chỉ e-mail: [\_\_\_\_]
4. Ngày sinh: [\_\_\_\_]
5. Quốc tịch: [\_\_\_\_]
6. Quốc gia xuất xứ: [\_\_\_\_]
7. Giới tính - chỉ nhằm mục đích báo cáo / thống kê dự án:  
☐ nữ                      ☐ nam                      ☐ không muốn cho biết
8. Ngôn ngữ thứ nhất / tiếng mẹ đẻ: [\_\_\_\_]

**Thông tin liên hệ của người thụ hưởng tại Ba Lan**

1. Nơi cư trú (địa phương): [\_\_\_\_]
2. Mã bưu điện: [\_\_\_\_]
3. Ngôn ngữ liên hệ ưu tiên: [\_\_\_\_]
4. Hình thức liên hệ ưu tiên:
  - ☐ điện thoại – số: [\_\_\_\_]
  - ☐ SMS
  - ☐ e-mail – địa chỉ email: [\_\_\_\_]
  - ☐ ứng dụng nhắn tin: [\_\_\_\_]
  - ☐ khác: [\_\_\_\_]

**Các tuyên bố về điều kiện tham gia của người thụ hưởng****1. Tôi xin tuyên bố rằng:**

- a) tôi đã đủ 18 tuổi;
- b) tôi đang cư trú hợp pháp trên lãnh thổ Cộng hòa Ba Lan;
- c) tôi không mang quốc tịch Ba Lan;
- d) tôi đáp ứng các điều kiện tham gia dự án với tư cách là người thụ hưởng dự án theo nghĩa của các quy tắc Chương trình;
- e) tôi không thuộc nhóm người bị loại trừ khỏi việc tham gia Chương trình theo Quy chế Chương trình;
- f) các dữ liệu ghi trong mẫu đăng ký là đúng sự thật và có hiệu lực tính đến ngày nộp mẫu đăng ký.

---

(họ tên và ngày)

**Nhu cầu đặc biệt và khả năng tiếp cận**

Việc cung cấp thông tin trong mục này là tự nguyện, nhưng có thể cần thiết để Quý có thể điều chỉnh phù hợp việc tham gia dự án.

- 1. Quý vị có cần các điều chỉnh đặc biệt do khuyết tật, tình trạng sức khỏe, nhu cầu đặc biệt về giáo dục, giao tiếp, ngôn ngữ hoặc tổ chức hay không? ☐ có ☐ không ☐ không muốn trả lời
- 2. Quý vị có cần hỗ trợ của phiên dịch viên hoặc trợ lý liên văn hóa hay không? ☐ có ☐ không
- 3. Ngôn ngữ / hình thức hỗ trợ giao tiếp: [\_\_\_\_]
- 4. Đã xuất trình giấy tờ xác nhận nhu cầu đặc biệt / khuyết tật, nếu điều đó là cần thiết để đảm bảo việc điều chỉnh, hay chưa? ☐ có - chỉ để đối chiếu (ghi loại giấy tờ, số) [\_\_\_\_] ☐ không ☐ không áp dụng

**Đồng ý xử lý dữ liệu nhạy cảm**

Việc cung cấp dữ liệu về sức khỏe, khuyết tật hoặc nhu cầu đặc biệt là tự nguyện. Tôi đồng ý rõ ràng cho việc xử lý các dữ liệu này chỉ nhằm mục đích đảm bảo việc điều chỉnh cần thiết. Tôi có thể rút lại sự đồng ý này vào bất kỳ lúc nào

---

(họ tên và ngày)

**Các tuyên bố và cam kết của người thụ hưởng**

1. Tôi xin tuyên bố rằng tất cả các thông tin do tôi cung cấp trong mẫu đăng ký là đúng sự thật, đầy đủ và có hiệu lực tính đến ngày ký.
2. Tôi cam kết thông báo cho Quý về việc thay đổi dữ liệu, nếu sự thay đổi có thể ảnh hưởng đến việc tôi tham gia dự án, việc liên hệ với tôi, việc quyết toán phần tham gia của tôi hoặc việc xác nhận đủ điều kiện.
3. Tôi ghi nhận rằng Quý có thể yêu cầu tôi xuất trình các giấy tờ cần thiết để xác nhận việc đáp ứng các điều kiện tham gia dự án, quyết toán dự án hoặc thực hiện việc kiểm tra.
4. Tôi ghi nhận rằng việc cung cấp các dữ liệu cần thiết cho việc tuyển sinh và tham gia dự án là tự nguyện, nhưng việc không cung cấp có thể khiến tôi không thể tham gia dự án hoặc không thể sử dụng một hình thức hỗ trợ cụ thể.
5. Tôi xác nhận rằng tôi đã tìm hiểu các quy tắc tuyển sinh và tham gia dự án.
6. Tôi cam kết tham gia các hoạt động mà tôi sẽ được lựa chọn tham gia, cũng như thông báo cho Quý về việc từ chối hoặc không thể tham gia.
7. Tôi ghi nhận rằng việc tôi tham gia dự án có thể được lập hồ sơ, trong đó bao gồm bằng danh sách điểm danh, xác nhận tham gia, phỏng vấn và phiếu khảo sát đánh giá, bảng tổng hợp và tài liệu dự án.

---

(họ tên và ngày)

**Xác nhận đã nhận được thông tin về việc xử lý dữ liệu cá nhân**

Tôi xác nhận rằng:

1. tôi đã nhận được điều khoản thông tin dành cho người thụ hưởng đã thành niên của dự án.
2. tôi đã được thông báo về khả năng chuyển dữ liệu cá nhân của tôi tới Bộ Gia đình, Lao động và Chính sách Xã hội (Ba Lan) cũng như các cơ quan có thẩm quyền khác trong phạm vi phát sinh từ tài liệu dự án, giám sát, báo cáo, quyết toán hoặc kiểm soát dự án.
3. tôi đã được thông báo rằng trong quy trình báo cáo thông thường, dữ liệu có thể được chuyển giao dưới dạng ẩn danh hóa, còn dữ liệu đầy đủ có thể được cung cấp trong trường hợp kiểm tra hoặc hoạt động xác minh hợp pháp khác của dự án.

---

(họ tên và ngày)

**Thông tin về tình trạng học vấn, nghề nghiệp và nhu cầu hỗ trợ**

## 1. Tình trạng hiện tại:

- |                                              |                                                  |                                                                                    |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> học sinh            | <input type="checkbox"/> sinh viên               | <input type="checkbox"/> người đang đi làm                                         |
| <input type="checkbox"/> người đang tìm việc | <input type="checkbox"/> người thất nghiệp       | <input type="checkbox"/> người không hoạt động kinh tế (thất nghiệp không đăng ký) |
| <input type="checkbox"/> người tự kinh doanh | <input type="checkbox"/> tình trạng khác: [____] |                                                                                    |

## 2. Trình độ học vấn:

- |                                   |                                          |                                                 |
|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> tiểu học | <input type="checkbox"/> trung học       | <input type="checkbox"/> trung cấp nghề / ngành |
| <input type="checkbox"/> đại học  | <input type="checkbox"/> khác: [____]w p |                                                 |

## 3. Nghề được đào tạo / bằng cấp: [\_\_\_\_]

## 4. Nghề đang làm tại Ba Lan (nếu có): [\_\_\_\_]

5. Quý vị có cần hỗ trợ trong việc công nhận bằng cấp, văn bằng, công nhận văn bằng (nostryfikacja) hoặc xác nhận trình độ chuyên môn hay không? ☐ có ☐ không6. Quý vị có quan tâm đến khóa học tiếng Ba Lan hay không? ☐ có ☐ không7. Quý vị có quan tâm đến khóa học tiếng chuyên ngành / nghề nghiệp hay không? ☐ có ☐ không8. Quý vị có quan tâm đến việc hỗ trợ về quyền lợi người lao động, các hình thức tuyển dụng, việc tham gia hội, công đoàn hoặc tổ chức của người lao động hay không? ☐ có ☐ không9. Quý vị có quan tâm đến tư vấn pháp lý trong khuôn khổ dự án hay không? ☐ có ☐ không10. Quý vị có quan tâm đến hỗ trợ tâm lý, huấn luyện (coaching), cố vấn (mentoring) hoặc liên quan đến sức khỏe tinh thần hay không? ☐ có ☐ không

**Các đồng ý tự nguyện**

1. Tôi đồng ý được liên hệ qua ứng dụng nhắn tin: [\_\_\_\_] ☐ có ☐ không
2. Tôi đồng ý cho phiên dịch viên / trợ lý liên văn hóa tham gia vào cuộc trò chuyện liên quan đến vấn đề bảo mật, nếu điều đó là cần thiết để hỗ trợ tôi. ☐ có ☐ không
3. Tôi đồng ý cho việc sử dụng hình ảnh của tôi trong các tài liệu thông tin hoặc quảng bá của dự án, theo các quy tắc được quy định trong mẫu đồng ý riêng.  
☐ có ☐ không
4. Tôi đồng ý cho việc sử dụng phát biểu, trích dẫn hoặc câu chuyện tham gia dự án của tôi, sau khi đã ẩn danh hóa và theo các quy tắc được quy định trong mẫu đồng ý riêng. ☐  
có ☐ không

---

(họ tên và ngày)

**Biên bản xác minh tính hợp lệ**

Đơn đăng ký đầy đủ:

☐ có☐ không

Thiếu sót: [\_\_\_\_]

1. Người thụ hưởng đáp ứng các tiêu chí cơ bản để tham gia:

☐ có☐ không☐ cần xác minh thêm

Ghi chú: [\_\_\_\_]

2. Dữ liệu đã được nhập vào cơ sở dữ liệu:

☐ có☐ không

Ngày: [\_\_\_\_]

3. Người thực hiện xác minh: [\_\_\_\_]

4. Chữ ký của người thực hiện xác minh: [\_\_\_\_]